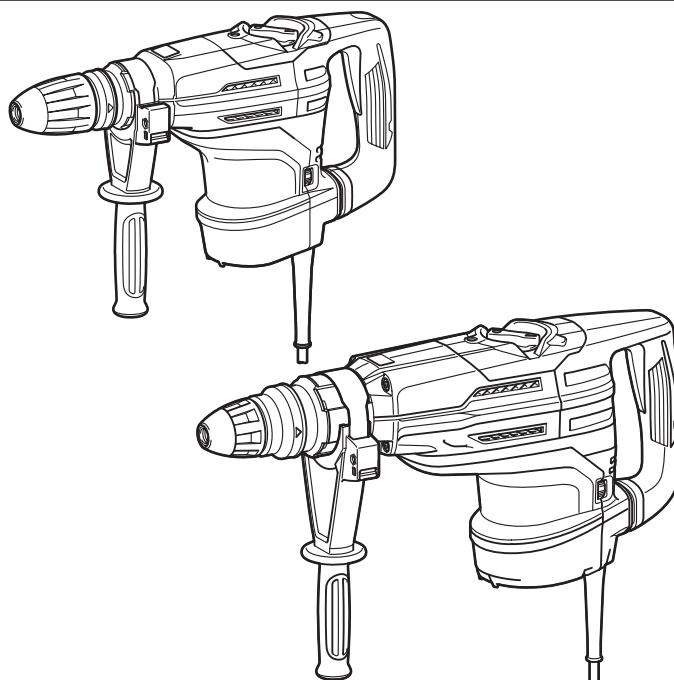




<b>EN</b>	Rotary Hammer	INSTRUCTION MANUAL	5
<b>UK</b>	Перфоратор	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	10
<b>PL</b>	Wiertarka udarowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
<b>RO</b>	Ciocan rotopercutor	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	22
<b>DE</b>	Bohrhammer	BEDIENUNGSANLEITUNG	27
<b>HU</b>	Fúrókalapács	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	33
<b>SK</b>	Vrtacie kladivo	NÁVOD NA OBSLUHU	38
<b>CS</b>	Vrtací a sekací kladivo	NÁVOD K OBSLUZE	43

**HR4003C**  
**HR4013C**  
**HR5202C**  
**HR5212C**



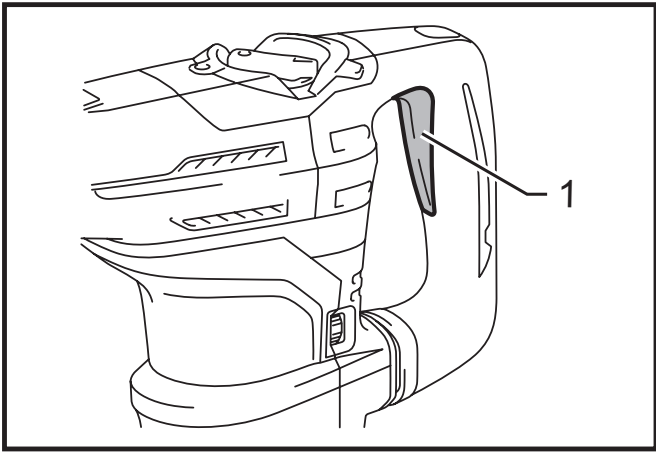


Fig.1

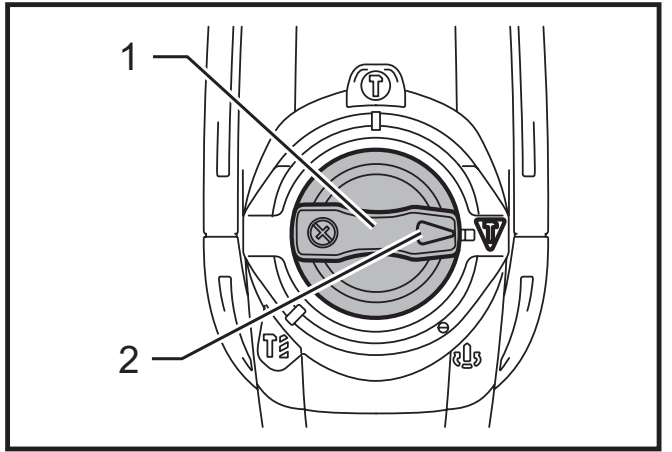


Fig.5

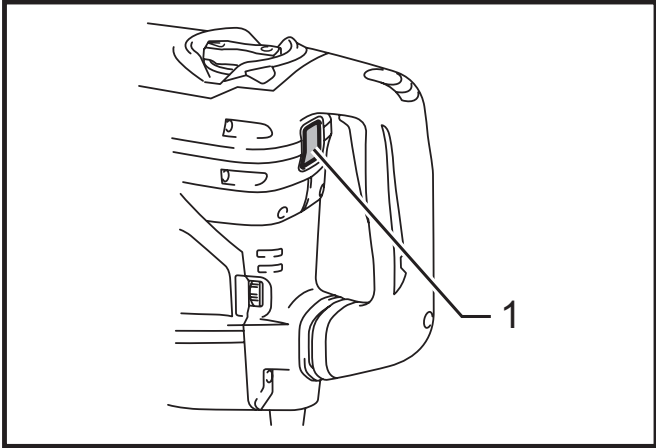


Fig.2

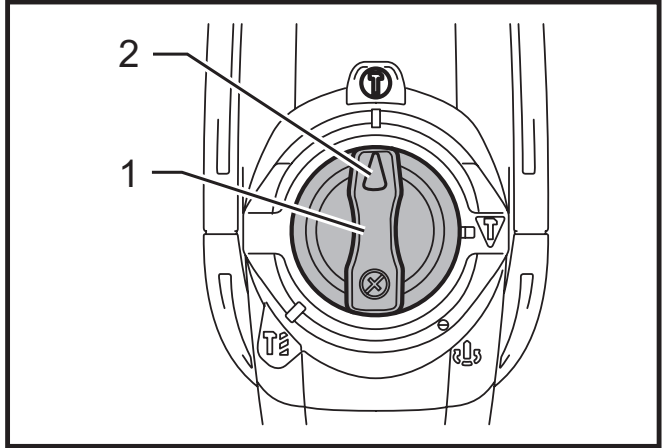


Fig.6

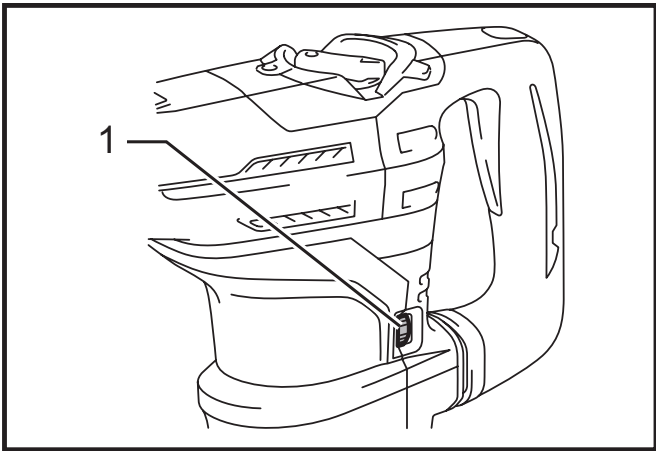


Fig.3

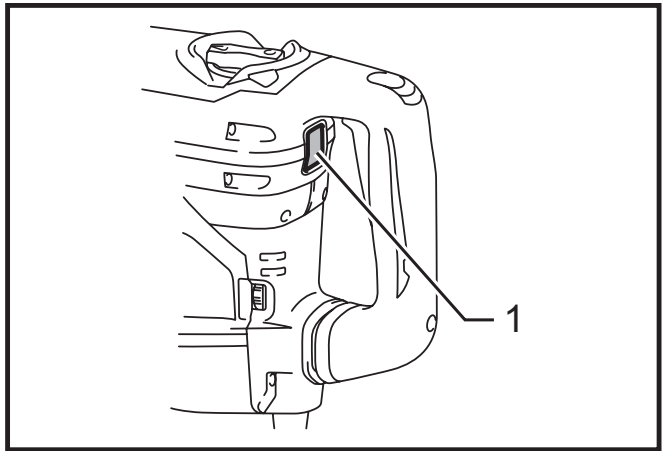


Fig.7

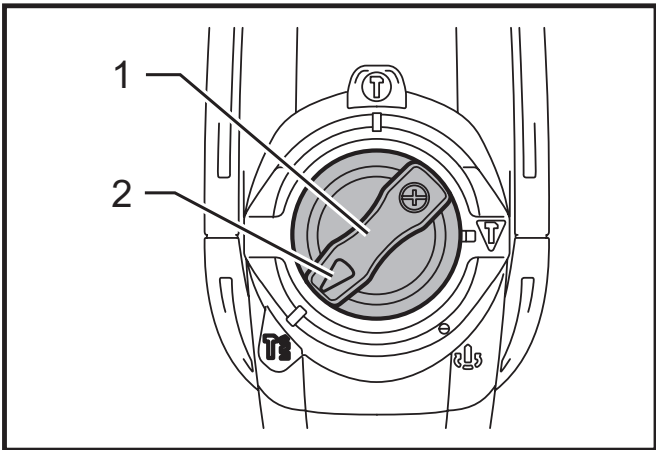


Fig.4

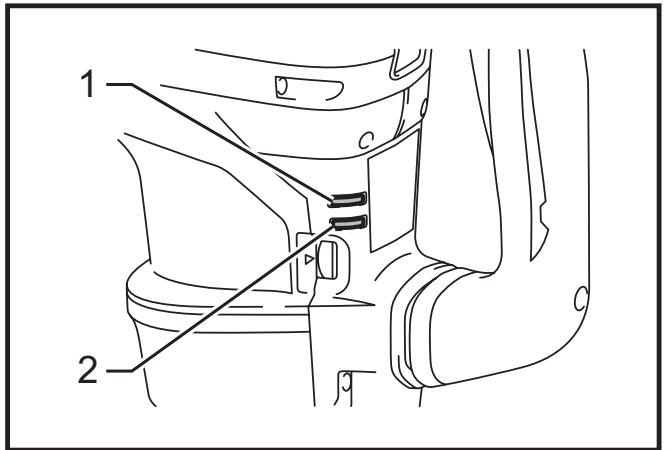


Fig.8

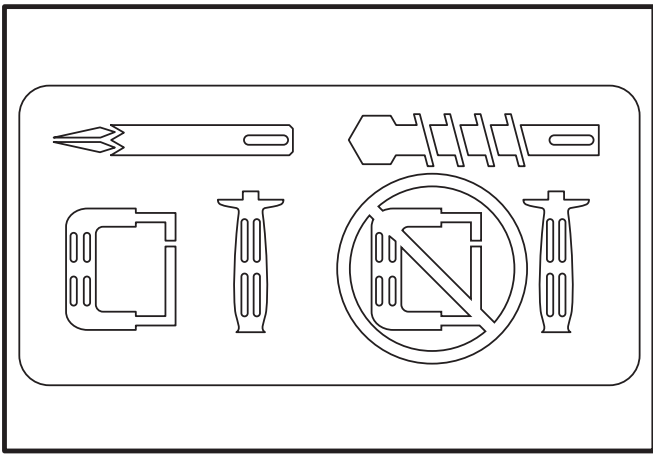


Fig.9

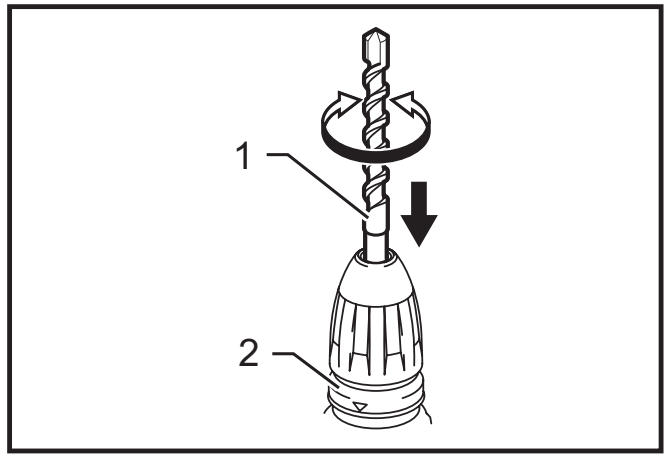


Fig.13

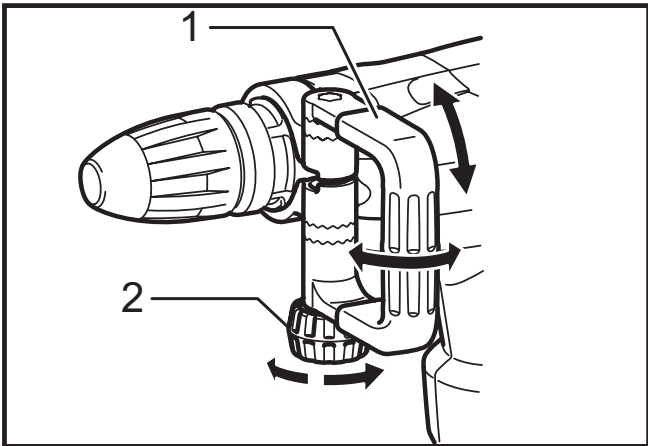


Fig.10

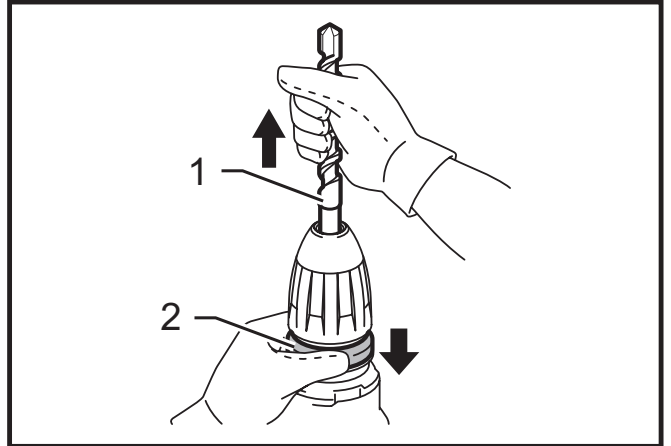


Fig.14

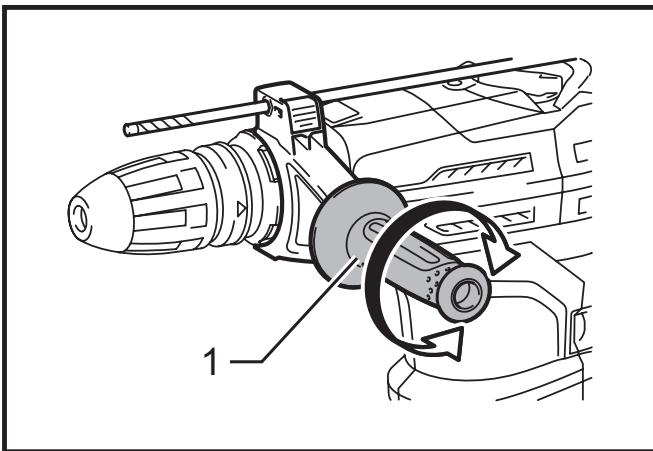


Fig.11

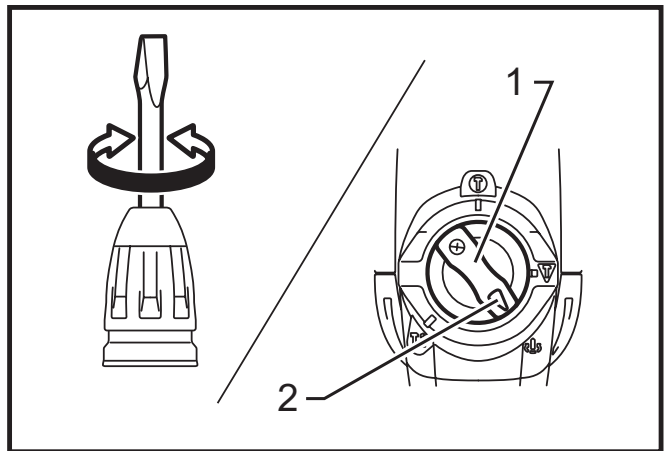


Fig.15

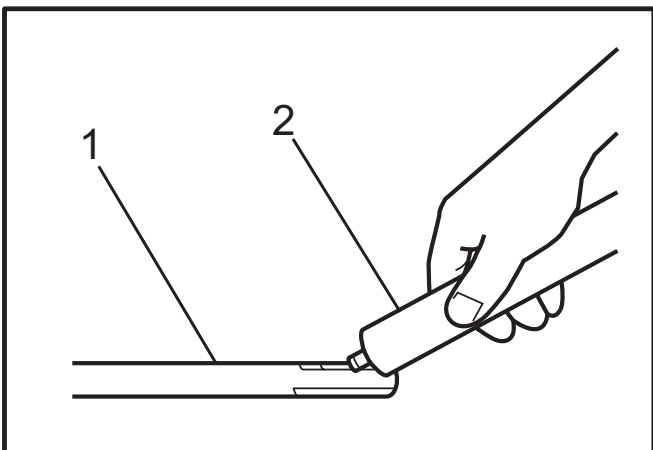


Fig.12

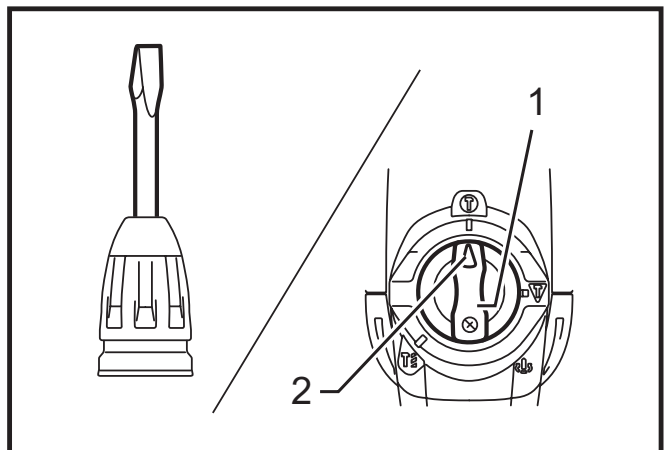


Fig.16

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		HR4003C	HR4013C	HR5202C	HR5212C
Teljesítmény	Karbidvégű szerszám	40 mm		52 mm	
	Lyukfűrész	105 mm		160 mm	
Üresjárat fordulatszám (min <sup>-1</sup> )		250 - 500		150 - 310	
Lökés percenként		1450 - 2900		1100 - 2250	
Teljes hossz		479 mm		599 mm	
Tiszta tömeg		6,2 kg	6,8 kg	10,9 kg	11,9 kg
Biztonsági osztály		II/II			

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

### Rendeltetésszerű használat

A szerszám téglá, beton és kő ütfúrására használható, valamint vésési munkák végzésére.

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

#### Típus HR4003C, HR4013C

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 92 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 103 dB (A)  
 Tűrés (K): 3 dB (A)

#### Típus HR5202C

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 99 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 110 dB (A)  
 Tűrés (K): 3 dB (A)

#### Típus HR5212C

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 98 dB (A)  
 Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 109 dB (A)  
 Tűrés (K): 3 dB (A)

### Viseljen fülvédőt

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

#### Típus HR4003C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Munka mód : ütfúrás betonba  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 10,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR4013C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 4,5 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 4,5 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Munka mód : ütfúrás betonba  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR5202C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 10,5 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Munka mód : ütfúrás betonba  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 17,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Típus HR5212C

Működési mód: vésés funkció oldalsó fogantyúval  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 7,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Működési mód: vésés funkció oldalsó markolattal  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,CHeq}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Munka mód : ütfúrás betonba  
 Rezgés kibocsátás ( $a_{h,HD}$ ): 9,0 m/s<sup>2</sup>  
 Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

**A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):**

Gép megnevezése:

Fúrókalapács

Típuszám/típus: HR4003C, HR4013C, HR5202C, HR5212C

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

22.10.2013

Yasushi Fukaya  
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

### A FÚRÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. **Ha a szerszámhoz mellékeltek, használja a kisegítő fogantyú(ka)t.** Az irányítás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.

3. **A szerszámot a szigetelő fogófelületeinél fogja olyan műveletek végzésekor, amikor fennáll a veszélye, hogy a vágóeszköz rejtett vezetékkel vagy a szerszám tápkábelével érintkezhet.** A vágószerszám "élő" vezetékkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is "élővé" válhatnak, és a kezelőt áramütés.
4. **Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/ vagy arcvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.** Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.
5. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van.**
6. **A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés rezegésbe jön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást, vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.**
7. **Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen, terhelés nélkül működtetve azt. Ezáltal felenged a kenőanyag. A megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.**
8. **Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.**
9. **Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
10. **Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.**
11. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A vésőszerszám kirepülhet és valakit súlyosan megsebesíthet.**
13. **Ne érjen a vésőszerszámhoz vagy az alkatrészekhez közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**
14. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**

### ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

# MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

## ⚠ VIGYÁZAT:



- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

## A kapcsoló használata

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.


## Kioldókapcsoló

Ez a kapcsoló akkor működik, ha a szerszámot a  jelölésnek és a  jelölésnek megfelelő módokban használja.


▶ **Ábra1:** 1. Kioldókapcsoló

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

## Kapcsológomb

Ez a kapcsoló akkor működik, ha a szerszámot a  jelölésnek megfelelő módban használja.

▶ **Ábra2:** 1. Kapcsológomb

Amikor a szerszám a  jelölésnek megfelelő módban van, a kapcsológomb kiáll, és pirosan világít.

A szerszám elindításához nyomja meg a kapcsológombot. A jelzőfény zöldre vált.

A szerszám leállításához nyomja meg ismét a kapcsológombot.

## Sebességváltás

▶ **Ábra3:** 1. Szabályozótárcsa

A percenkénti fordulatszám és lökesszám a szabályozótárcsa elforgatásával állítható. A tárcsán 1 (legalacsonyabb sebesség) és 5 (legmagasabb sebesség) között vannak jelölések.

Tájékozódjon az alábbi táblázatból a szabályozótárcsán beállított szám és a percenkénti fordulatszám/lökésszám közötti összefüggésről.

A modellhez HR4003C, HR4013C

Szám a szabályozótárcsán	Fordulat percenként	Lökés percenként
5	500	2900
4	470	2700
3	380	2150
2	290	1650
1	250	1450

A modellhez HR5202C, HR5212C

Szám a szabályozótárcsán	Fordulat percenként	Lökés percenként
5	310	2250
4	290	2100
3	230	1700
2	180	1300
1	150	1100

## Csak HR4013C és HR5212C típusok esetében

### MEGJEGYZÉS:

- A percenkénti ütésszám a szerszám vibrációjának csökkentése érdekében terheletlen állapotban alacsonyabb, mint terhelés alatt, de ez nem utal meghibásodásra. Amint a szerszám betonnal érintkezik, a percenkénti ütésszám rövid időn belül megnő, és eléri a táblázatban megadott értékeket. Ha a hőmérséklet alacsony és a kenőzsír viszkozitása kisebb, akkor lehetséges, hogy ez a funkció nem fog működni, még ha a motor forog is.

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ha szerszámot hosszú ideig folyamatosan kis sebességeken működteti, akkor a motor túlterhelődhet, ami a szerszám hibás működését okozhatja.
- A sebességszabályozó tárcsa csak a 5 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 5 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.


## A működési mód kiválasztása

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ne forgassa a váltókart a szerszám működése közben. A szerszám károsodik.
- Az üzemmód váltó mechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a váltókar mindig teljesen a működési módnak megfelelő pozíció egyikében legyen.


## Ütvefúrás mód

▶ **Ábra4:** 1. Váltókar 2. Mutató

Beton, kőfal stb. fúrásához forgassa el a váltókart a  jelöléshez. Wolfram-karbid hegyű szerszámot használjon.

## Ütvefúrás mód (Kioldókapcsoló mód)

▶ **Ábra5:** 1. Váltókar 2. Mutató

Faragási, vésési vagy bontási műveletekhez forgassa el a váltókart a  jelzéshez. Használjon fúrórudat, bontóvésőt, kaparóvésőt stb.

## Ütvefúrás mód (Kapcsológomb mód)

▶ **Ábra6:** 1. Váltókar 2. Mutató


Folyamatos faragási, vésési vagy bontási műveletekhez forgassa el a váltókart a  jelzéshez.

▶ **Ábra7:** 1. Kapcsológomb

A kapcsológomb kiáll, és pirosan világít.

Használjon fúrórudat, bontóvésőt, kaparóvésőt stb.

## MEGJEGYZÉS:

- Amikor a szerszámot a  jelölésnek megfelelő módon használja, a kioldókapcsoló nem működik, csak a kapcsológomb használható.

## Nyomatékhátaroló

A nyomatékhátaroló akkor működik, amikor a nyomtérk elér egy bizonyos szintet. A motor lekapcsolódik a kimenőtengelyről. Ha ez megtörténik, a szerszám forgása megáll.

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Amint a nyomatékhátaroló bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a szerszámot. Ez segít a szerszám idő előtti elhasználódásának megelőzésében.

## Jelzőlámpa

- **Ábra8:** 1. BEkapcsolás jelzőlámpa (zöld) 2. Szerviz jelzőlámpa (piros)

Az áram alatti állapotot jelző zöld visszajelző világít, ha a szerszám be van dugva. Ha a visszajelző nem világít, lehetséges, hogy hibás a tápkábel vagy a vezérlőegység.

Ha a visszajelző világít, de a szerszám mégsem indul be, még akkor sem, ha a szerszámot bekapcsolja, akkor lehetséges, hogy a szénkefék elhasználódtak vagy a vezérlőegység, a motor, esetleg a tápkapcsoló meghibásodott. A fenti jelenségek esetén azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon a helyi szervizközpontoz.

A szervizre figyelmeztető piros visszajelző akkor világít, amikor a szénkefék már majdnem elkoptak, ezzel jelezve, hogy a szerszám szervizelést igényel. Bizonyos használati idő eltelte után a motor automatikusan kikapcsol.

## ÖSSZESZERELÉS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

## Oldalsó fogantyú

- **Ábra9**

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Az oldalsó fogantyút csak véséshez, kaparás-hoz vagy bontáshoz használja. Ne használja beton, falak, stb. fúrásakor. A szerszám nem tartható megfelelően ezzel a fogantyúval fúrás közben.

- **Ábra10:** 1. Oldalsó fogantyú 2. Szorítóanya

Az oldalsó fogantyú függőlegesen 360°-ban elforgatható és bármilyen helyzetben rögzíthető. Emellett az nyolc különböző állásban is rögzíthető, a vízszintes fölött vagy alatt. Csak lazítsa meg a szorítóanyát az oldalsó fogantyú elforgatásához a kívánt állásba. Ezután húzza meg a szorítóanyát.

## Oldalsó markolat

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A biztonságos használat érdekében mindig használja az oldalsó markolatot beton, falak, stb. fúrásakor.

- **Ábra11:** 1. Oldalmarkolat

Az oldalsó markolat körbeforgatható bármelyik oldalra, lehetővé téve a szerszám könnyű kezelését bármilyen helyzetben. Lazítsa meg az oldalsó markolatot, azt az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, állítsa a kívánt pozícióba, majd húzza meg az óramutató járásának irányában forgatva.

## A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

- **Ábra12:** 1. Vésőszerszám szára 2. Szerszámzsír

Tisztítsa meg a szerszámot és használjon szerszámzsírt a vésőszerszám behelyezése előtt.

- **Ábra13:** 1. Betét 2. Fúrótokmány


Helyezze a vésőszerszámot a gépbe. Fordítsa el a vésőszerszámot és nyomja be amíg nem rögzül. Ha a szerszámot nem lehet benyomni, távolítsa el a szerszámot. Húzza le néhányszor a fúrótokmányt. Ezután helyezze be újra a szerszámot. Forgassa el a szerszámot, majd nyomja be, amíg nem rögzül. A behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a vésőszerszám biztosan a helyén van úgy, hogy megpróbálja azt kihúzni.

- **Ábra14:** 1. Betét 2. Fúrótokmány


A szerszám eltávolításához húzza le teljesen a fúrótokmányt, és húzza ki a szerszámot.

## A szerszám szöge (véséshez, kaparáshoz vagy bontáshoz)

- **Ábra15:** 1. Váltókar 2. Mutató

A szerszám 24 különböző szögben rögzíthető. A szerszám szögének módosításához fordítsa el a váltókart úgy, hogy a mutató a  jelölésre mutasson. Fordítsa a szerszámot a kívánt szögbe.

- **Ábra16:** 1. Váltókar 2. Mutató

Fordítsa el a váltókart úgy, hogy a mutató a  jelzésre mutasson. Ezután a szerszámot kissé elfordítva ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e.

## Mélységmérce

- **Ábra17:** 1. Mélységmérce 2. Zárgomb

A mélységbeállító pálcá segítségével egyforma mélységű furatok készíthetők.

Tartsa lenyomva a reteszelőgombot, és helyezze a mélységállító pálcát a hatlapú furatba.

- **Ábra18**

Ügyeljen arra, hogy a mélységállító pálcá fogazott oldala a jelölés felé nézzen.

A mélységbeállító pálcát előre-hátra mozgatva állítsa be, miközben nyomva tartja a reteszelőgombot. A beállítás után a pálcá rögzítéséhez engedje el a reteszelőgombot.

## MEGJEGYZÉS:

- A mélységmérő nem használható olyan állásban, ahol nekiütközik a fogaskerékháznak/ motorháznak.


# ÜZEMELTETÉS

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab rögzítve legyen, ne legyen instabil. A mozgó objektum személyi sérülést okozhat.
- Ne húzza ki a szerszámot erővel még akkor sem, ha a szerszám beszorul. A gép irányításának elvesztése személyi sérüléshez vezethet.

## Ütvefúrás

### ► Ábra19

Állítsa a váltókart a  jelöléshez.

Állítsa a szerszám hegyét a furat tervezett helyére és húzza meg a kioldókapcsolót.

Ne erőltesse a szerszámot. Az enyhe nyomás adja a legjobb eredményt. Tartsa a szerszámot a helyén, és akadályozza meg, hogy elcsússzon a furattól.

Ne fejtessen ki nagyobb nyomást, ha a furat eltömődött forgáccsal és szemcsékkel. Ehelyett működtesse a szerszámot terhelés nélkül, és húzza ki kissé a szerszámot a furatból. Ez többször megismételve kitisztítja a furatot, és folytathatja a fúrást.

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Hatalmas és hirtelen jövő csavaróerő hat a kéziszerszámra/szerszámra a furat áttörésének pillanatában, amikor a furat eltömődik forgáccsal és szemcsékkel, vagy amikor eltalálja a betonba ágyazott merevítőrudakat. Mindig használja az oldalsó markolatot (kisegítő markolatot), szilárdan tartsa a szerszámot mindkét oldalsó markolattal és a kapcsolófogantyúval, tartsa meg az egyensúlyát, és stabilan álljon a munka során. Ennek elmulasztása a szerszám feletti uralom elvesztését, és komoly személyi sérüléseket okozhat.

## Kifújókörte (opcionális kiegészítő)

### ► Ábra20: 1. Kifújókörte

A furat kifúrása után egy kifújókörtevel eltávolíthatja a port a furatból.

## Vésés/kaparás/bontás

### ► Ábra21

Állítsa a váltókart a  vagy  jelöléshez.

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.

Kapcsolja be a szerszámot, és fejtessen ki enyhe nyomást a szerszámra úgy, hogy az még ne pattogjon körbe ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a hatásfokát.

# KARBANTARTÁS

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## Kenés

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Ezt a karbantartást csak a Makita hivatalos szervizközpontjaiban végezhetik el.

A szerszám nem igényel óránkénti vagy naponkénti kenést, mivel kenőzsírral feltöltött kenőrendszerrel van ellátva. Azt rendszeresen újra fel kell tölteni. Küldje el a szerszámot a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjába, hogy elvégezzék ezt a kenőrendszer feltöltését.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

## ⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- SDS-MAX karbidhegyű szerszámok
- SDS-MAX fúrószerű
- SDS-MAX bontóvéső
- SDS-MAX kaparóvéső
- SDS-MAX agyagvájó
- Kalapácsszír
- Szerszámzsír
- Oldalsó fogantyú
- Oldalsó markolat
- Mélységmérce
- Kifújókörte
- Védőszemüveg
- Hordtáska
- Porelszívó toldalék

## MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885355A975  
EN, UK, PL, RO,  
DE, HU, SK, CS  
20170214